

Раздел 3. ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

Коротких Ж.А., к.ф.н., доцент кафедры английской филологии
Кайгородова А.К., магистрант Лингвистического института
Алтайский государственный педагогический университет
г. Барнаул

ДИНАМИКА ПРОЦЕССА ЭВФЕМИЗАЦИИ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация. В статье рассматривается динамика процесса эвфемизации в современном английском языке и раскрываются причины создания новых эвфемизмов. С помощью приведённых в статье примеров авторы доказывают, что динамика и частотность употребления эвфемизмов обусловлены развитием общества в определённый исторический период, и что образование новых эвфемизмов происходит в связи с утратой старыми эвфемизмами способности вуалировать значение.

Ключевые слова: эвфемизм, динамика процесса эвфемизации, «стёртый» эвфемизм, коннотация.

Zh.A. Korotkikh,
A.K. Kaygorodova

DYNAMICS OF EUPHEMIZATION IN MODERN ENGLISH

Abstract. The article deals with euphemism dynamics in modern English and analyzes the reasons for the creation and extensive use of euphemisms. With the help of examples the authors prove that dynamics and frequency of euphemisms are determined by the development of the society at a certain historical period, and that the creation of new euphemisms happens due to the loss of trite euphemisms their ability to mask the real meaning of a word.

Key words: euphemism, euphemism dynamics, trite euphemism, connotation.

Характерной чертой многих современных языков, и английского в частности, являются активные процессы, происходящие в их лексических системах. Лексическая система любого языка находится в постоянном развитии под влиянием как внутриязыковых, так и экстралингвистических факторов. Лексика, являясь самым подвижным уровнем языка, в наибольшей степени отражает изменения в различных сферах жизни общества. В числе самых динамичных языковых процессов многие лингвисты выделяют стремительное развитие эвфемизмов. Причину динамики процесса эвфемизации некоторые исследователи объясняют «общей тенденцией к иносказанию, политкорректности и стремлению к смягчению и маскировке высказываемой точки зрения» [1, с. 3]. Кроме того, высокий уровень динамичности развития процесса эвфемизации объясняется и тем, что многие эвфемизмы из-за частотности их употребления становятся «стёртыми», т. е. утрачивают свое основное качество – способность вуалировать значение. На их месте в языке появляются новые слова и выражения, способные замаскировать и смягчить негативное значение на тот или иной период развития процесса эвфемизации.

В последние годы интерес лингвистов к эвфемизмам и процессу эвфемизации речи заметно усилился. Появились работы, посвященные проблемам семантики эвфемизма (Ю.В. Алексикова, О.Ф. Иванова, E. Batistella), соотношению таких понятий как табу, политкорректность и эвфемизм (О.К. Пастухова, K. Allan, K. Burridge), исследования, посвященные использованию эвфемизмов в политическом дискурсе и прессе (К.А. Логунова, Е.А. Пустовар, М.Ю. Рябова, А.А. Свицова, W. Lutz), научные работы, содержащие сопоставительный анализ семантики и функционирования эвфемизмов в разных языках

(И.Н. Никитина, Л.В. Порохницкая). Однако, несмотря на большое количество трудов, посвящённых проблеме эвфемизации, некоторые вопросы всё ещё являются недостаточно изученными. Этим и объясняется актуальность данного исследования. Цель настоящей статьи – рассмотреть динамику процесса эвфемизации в системе современного английского языка и выделить основные тенденции, действующие в процессе эвфемизации.

Как уже было сказано выше, динамика процесса эвфемизации во многом зависит от экстралингвистической обусловленности эвфемизмов, т. е. от экономических, политических, социальных и морально-нравственных факторов. В определённый исторический период в каждой стране на первый план выходят те или иные актуальные проблемы, которые в свою очередь влияют на развитие языка, в частности на появление лексических средств вуалирования и смягчения негативных явлений в обществе. Можно проиллюстрировать данное утверждение на примере истории США. Так, во время президентства Ричарда Никсона первостепенной проблемой была так называемая «война с наркотиками» (*War on Drugs*). В 1971 г. Р. Никсон назвал наркотики «врагом общества номер один» (*"public enemy number one"*). В 1980-е годы его политику продолжил Р. Рейган, ужесточив меры наказания за распространение наркотиков. Действия администрации широко освещались в СМИ, вызвали широкое обсуждение и неоднозначную реакцию в обществе. Чтобы не усугублять ситуацию, необходимо было изменить подход к освещению данной темы, в частности, изменить риторику. В связи с этим в этот период появились и стали частотными эвфемизмы тематической группы «наркотики».

В период президентства Джорджа Буша-младшего первостепенной становится проблема борьбы с терроризмом и военные конфликты. В результате чего прослеживается частотное употребление эвфемизмов таких тематических групп, как «терроризм» и «жертвы преступлений».

Во время правления Барака Обамы акценты смещаются на проблемы малолетней преступности и тюремного заключения. Именно эвфемизмы данных тематических групп становятся особенно актуальными.

Так, например, выражение *juvenile delinquent* до определённого времени считалось эвфемизмом и использовалось вместо *young criminal* (малолетний преступник). Однако во время президентства Барака Обамы, когда тема заключения под стражу несовершеннолетних и малолетних преступников стала особенно острой, в Белом доме посчитали данный эвфемизм обидным и несправедливым. Вместо эвфемизма *juvenile delinquent* был предложен новый – *justice-involved youth* (молодежь, вовлечённая в правосудие).

(1) ***Justice-involved youth are at exceedingly high risk of trauma exposure, multisystem involvement, and mental health distress, including depression*** [2].

(2) ***Across the youth justice community, the leadership and expertise of justice-involved youth remains untapped or is utilized in ways that disempower and mirror the exploitative systems that we, as advocates, seek to dismantle*** [3].

На сегодняшний день одной из самых актуальных проблем в США является высокий уровень нелегальной миграции.

В *Oxford English Dictionary* слово *migrant* (мигрант) определяется как «лицо, совершающее на временной или постоянной основе переселение, меняющее место жительства внутри страны или переезжающее из одной страны в другую» (*one who moves, either temporarily or permanently, from one place, area, or country of residence to another*) [4, URL]. Некоторые СМИ используют данный термин в качестве нейтрального, однако многие ставят нейтральность данного термина под сомнение. Так, например, газета *Washington Post* и новое издательство *al-Jazeera* решили отказаться от термина *migrant* в пользу слова *refugee* (беженец; эмигрант), считая первый унижительным. Следовательно, возникла потребность создать новые эвфемизмы, которые бы вуалировали негативную коннотацию термина *migrant*. Так появились эвфемизмы *illegal aliens, undocumented persons, undocumented workers, asylum seeker, irregular migrant*.

(3) *Over 11 million **undocumented persons** reside in the United States, and there has been a heated debate over the impact of legislative or executive efforts to regularize the status of this population. This paper examines the determinants of earnings for **undocumented workers*** [5].

(4) *Rhetoric plays an unfortunately large role in public policy debates. Generally, those who are particularly supportive of deporting illegal immigrants tend to call them “**illegal aliens**” while those who prefer legalization tend to use the term “**undocumented immigrants**”* [6].

Alex Nowrasteh (пример 4) подчеркивает, что выбор лексических единиц играет важную роль в общественно-политических дебатах. Те, кто ратует за депортацию нелегальных иммигрантов, называют их «иностранцами, незаконно находящимися на территории страны» (*illegal aliens*), а те, кто выступает за их легализацию, используют выражение «иммигранты без документов» (*undocumented immigrants*).

Исследование, проведенное Обсерваторией миграции в Оксфордском университете, проанализировав 58 000 британских газетных статей, выявило, что дескриптор *illegal* является самым частотным для описания мигрантов. Однако, несмотря на такую частотность, директор сети по правам миграции Дон Флинн считает, что употребление *illegal* по отношению к мигрантам может быть опасно, так как приписывает им преступное поведение [7].

Интересно отметить географическое и хронологическое использование некоторых эвфемизмов этой тематической группы. Например, эвфемизм *alien* активно использовался в значении «иммигрант» в Великобритании только до Второй мировой войны. Так, первый Закон Великобритании «Об иммиграции» в 1905 году назывался «*The Alien Act 1905*». Однако в США эвфемизм *alien* используется и в настоящее время в качестве официального термина для обозначения любого человека, который не является гражданином США. В своей статье Alex Nowrasteh приводит следующие данные: из всех эвфемизмов, употребляемых в США для обозначения нелегальных иммигрантов *illegal alien* составляет 39%, *unauthorized alien* – 25%, *undocumented alien* – 21% [6].

В годы президентства Б. Обамы был предложен эвфемизм *dreamers*, который использовался для обозначения несовершеннолетних иммигрантов, нелегально привезенных родителями в США. Данный эвфемизм был образован от названия законопроекта, впервые внесенного в Сенат на рассмотрение 1 августа 2001 года – DREAM (акроним: **D** development/развитие, **R** relief/помощь, **E** education / образование, **A** alien/иностранец, **M** minors / несовершеннолетние). Суть данного законодательного предложения состояла в предоставлении статуса резидента квалифицированным иммигрантам, въехавшим в Соединенных Штатах в качестве несовершеннолетних. Законопроект предусматривал предоставление временного места жительства и, после получения дополнительной квалификации, постоянного места жительства.

Законопроект не был принят, и была разработана иммиграционная политика, которая получила название DACA (Deferred Action for Childhood Arrivals – Отложенные действия по прибытию детей). DACA позволяет некоторым лицам, незаконно находящимся в Соединенных Штатах после ввоза в страну в качестве детей, получить возобновляемый двухлетний период отсроченных действий от депортации и получить разрешение на работу в США. Но в отличие от Закона DREAM, DACA не предоставляет возможности получения гражданства для иммигрантов, известных как *dreamers*.

Позиция Д. Трампа по отношению к *dreamers* претерпела со временем кардинальные изменения. Если в начале избирательной кампании он выступал за предоставление правового статуса 700000 таким нелегальным иммигрантам, то впоследствии он объявил о приостановке действия DACA, что вызвало широкий резонанс в американском обществе.

(5) *Trump's positions on immigration did evolve during the campaign. He joined the large majority of Americans who favor legislation granting clear legal status to the 700,000 or so “**dreamers**” — those brought to this country illegally as children — who registered under Obama's legally dubious Deferred Action for Childhood Arrivals program.*

*President Trump's September announcement that he would allow DACA to lapse in March but would sign legislation including a permanent arrangement for **dreamers** set a schedule for negotiation [8].*

При анализе слов, используемых для обозначения понятия «мигрант» было отмечено, что иногда динамика процесса эвфемизации происходит «по кругу». Так, например, в середине 50-х годов прошлого столетия вместо *immigrants* использовали слово *wetbacks* (пловец, буквально "мокрая спина"), обозначающее рабочих-иммигрантов, незаконно проникших на территорию США. Слово *wetback* относилось к разговорному стилю и имело пренебрежительную оценочную коннотацию (*informal, derogatory*). Однако термин *wetback* использовался очень широко, так как проблема нелегальных иммигрантов из Мексики, которые попадали в США, преодолев реку Рио-Гранде, была очень острой.

(6) *Eisenhower, still in his first term, was under pressure to address the problem of illegal immigration – the "**wetback problem**," in the vernacular of the era, referring to the dangerous crossing of the Rio Grande River [9].*

В начале XXI века термин *wetback* вновь вошел в употребление, однако его коннотация несколько изменилась.

(7) *The term "**wetback**" has multiple connotations for Latinos, as The Los Angeles Times points out. While generally regarded in English as a pejorative term for undocumented immigrants – particularly Mexican and Central American farm workers – Latinos in the border area often use the Spanish equivalent, "mojado," without malice [10].*

Если для англоговорящих американцев он все еще имел негативную коннотацию, то для мексиканцев, проживающих в приграничных с США районах, он такой коннотации не имел, как и его испанский эквивалент *mojado*.

В 2015 г. об этом термине вспомнил Дональд Трамп, когда начал активную борьбу с нелегальной иммиграцией в США из Мексики и стран Центральной Америки.

(8) *"**Wetbacks**." In 1954, Eisenhower's attorney general, Herbert Brownell, expanded a Border Patrol effort to repatriate Mexicans who had entered the United States illegally, following a wave of border crossings. That effort, officially named Operation Wetback, was approvingly referenced by Donald Trump during the fourth Republican debate Tuesday as proof that millions of illegal immigrants can indeed be deported – despite general understanding at this point that the operation was inhumane and occasionally deadly [9].*

Тема нелегальной иммиграции в США с территории Мексики стала одной из ключевых в предвыборной кампании Д. Трампа. Выступая на Форуме свободы в Южной Каролине, 11 мая 2015 г., он вспомнил политику депортации нелегальных иммигрантов, которую проводил Дуайт Эйзенхауэр, заверив присутствующих, что больше не будет никаких открытых границ, и что он построит самую большую стену в истории, отделяющую США от Мексики.

Так как термин *wetback* имел для многих американцев негативную коннотацию, его заменили на эвфемизм *illegal alien*. Но и данный эвфемизм не был последним для обозначения нелегальных иммигрантов, потому что он в свою очередь был заменён на синонимический ряд, представленный следующими лексическими единицами: *unlawful migrant, undocumented migrant* и *unauthorized migrant*. Однако и на этом развитие цепочки эвфемизмов не закончилось. Во время президентства Барака Обамы в широкое употребление вернулись слова *migrant* и *immigrant*. На сегодняшний день для обозначения иммигрантов самыми политически корректными лексическими единицами считаются *undocumented workers* и *illegal aliens*.

Одной из сфер активного употребления эвфемизмов в современном английском языке является политическая коммуникация. Освещая происходящие в стране и в мире политические события (бомбардировки, геноцид, вооруженные столкновения) политики и журналисты стараются не называть негативные явления и понятия напрямую, а используют эвфемизмы. Война обозначается как военная операция или вооруженный конфликт, убийство – как физическое устранение, вести агрессивные военные действия – значит

применить санкции или нанести ответный удар, перебить, уничтожить заменяется на нейтрализовать. Цель эвфемизмов в политической коммуникации – смягчить впечатление от описываемых негативных событий, сделать их более приемлемыми для обывателя.

В последнее время в английском языке появилось много эвфемизмов со значением «жертвы военных действий». Их появление и частотность употребления можно объяснить наличием вооружённых конфликтов, происходящих в разных частях мира. В результате военных действий страдают невинные граждане, и, чтобы скрыть этот факт и завуалировать истинное положение дел, используют следующие эвфемизмы: *casualty victims, non-combatant casualties (потери среди гражданского населения), collateral damage (сопутствующие потери (гражданские лица, убитые или раненые во время военной операции)), casualties*.

Когда в 2015 г. в результате американской бомбардировки госпиталя медицинской гуманитарной организации «Врачи без границ» в Афганистане погибли 22 человека, в Пентагоне не признали своей вины в совершенном преступлении против мирного населения, назвав это «сопутствующими потерями».

(9) *The Pentagon relied on its language of “collateral damage,” trying once again to distance itself from any responsibility for this most recent atrocity in Afghanistan* [11].

Иногда в ходе военных действий в результате ошибки наносится удар по своим войскам, и погибают свои же военные. Для обозначения такого рода инцидентов используются эвфемизмы *blue-on-blue incidents, friendly fire*. Например, статья в британской газете *The Guardian* об инциденте, когда младший сержант британских войск Майкл Притчард (Michael Pritchard) был убит британским снайпером, вышла под заголовком

(10) *An unnecessary death: commanders speak out over ‘blue-on-blue’ shooting* [12].

Случаи, когда огонь ведётся по своим, нередки. В Афганистане три британских солдата погибли во время налета американских истребителей, и восемь британских военнослужащих были убиты союзниками в Ираке.

Эти события вызвали волну критики в адрес американских, британских и натовских союзников. Их обвиняли в отсутствии надежных современных средств связи, которые бы уменьшили количество подобных инцидентов.

(11) *The US and Britain, and other Nato allies have been slow to invest in compatible, secure, modern communications systems which could have made the comparatively rare incidents of “friendly fire” – or “blue on blue” as they are called in Nato – rarer still* [13].

В ходе исследования мы не ставили цель сравнить, в какой из англоязычных стран (США, Великобритании, Канаде или Австралии) более интенсивно происходит процесс образования эвфемизмов. Однако в ходе работы с практическим материалом, мы пришли к выводу, что динамика процесса эвфемизации, т.е. появление новых эвфемизмов и расширение компонентного состава эвфемизмов, более характерна для американской культуры.

Нами также было отмечено, что процесс эвфемизации был наиболее интенсивен во время президентства Барака Обамы, когда появлялись и расширялись эвфемизмы тематических групп «терроризм» и «преступность».

Политику правления Барака Обамы называют «мягкой силой». Она получила такое название, потому что президент ставил своей целью «перезагрузку» отношений со странами, с которыми до этого были натянутые отношения, например, с Россией, Китаем и странами Ближнего Востока. Более того Барак Обама был своего рода пацифистом. При его президентстве было объявлено об окончании военных действий в Ираке. В 2009 году Барак Обама получил Нобелевскую премию «за огромные усилия по укреплению международной дипломатии и сотрудничества между народами». Нобелевский комитет подчеркивал стремление Обамы ограничить распространение ядерных вооружений и создать новую атмосферу в международных отношениях, особенно в контактах с мусульманским миром. Манера «смягчения» прослеживается во всех его выступлениях перед аудиторией.

Однако, как это зачастую случается в политике, не все его «мягкие планы» были реализованы. Так, например, после того как американские войска покинули Ирак, страна

стала «плацдармом» для международного терроризма. Более того, несмотря на то, что именно при правлении Барака Обамы был уничтожен главарь «Аль-Каиды» Усама бен Ладен, произошел резкий всплеск террористических атак и появились новые террористические группировки. В связи с обострившейся ситуацией, эти и другие политические проблемы необходимо было регулярно освещать в публичных выступлениях. Однако «мягкая» политика не подразумевает ярких и эмоциональных речей, где все проблемные и острые явления реальности будут названы своими именами. Именно поэтому Белым домом были предложены новые эвфемизмы, чтобы дистанцироваться от проблем реальности и создать впечатление, что данные актуальные проблемы разрешимы и не представляют угрозы для общества.

Так, в это время появился эвфемизм *man-caused disaster* (дословно: бедствие, несчастье, вызванный действиями человека) заменивший слово *terrorism*. С одной стороны, он всё-таки имел некоторую негативную коннотацию за счёт слова *disaster*, но по силе воздействия на аудиторию, *man-caused disaster* уступал слову *terrorism*. Более того, употребление слова *disaster* в данном контексте было непривычно и вуалировало истинное значение, тем самым смягчая остроту проблемы.

Эвфемизм *overseas contingency operation* (зарубежная чрезвычайная операция) стал использоваться вместо *global war on terror* (глобальная война с терроризмом). Как видно, в данной замене отсутствуют два слова с негативной коннотацией: *war* и *terror*, что, по мнению Белого дома, способствует смягчению остроты проблемы.

После трагедии в США 11 сентября 2001 г. мэр города Нью-Йорк Руди Джулиани в своем выступлении сказал:

(12) *The number of casualties will be more than any of us can bear, ultimately* [14].

Общество было настолько потрясено случившимся, что мэр должен был быть очень осторожным в выборе слов, чтобы не усугубить эмоциональное состояние аудитории.

Интересные наблюдения в ходе исследования были сделаны по поводу реакции американцев и британцев на чрезмерное употребление эвфемизмов. Результаты опроса показали, что многие респонденты скептически относятся к употреблению эвфемизмов. Они осознают, что их государственные деятели создают новые эвфемизмы целенаправленно, чтобы завуалировать истинное положение вещей и чтобы создать иллюзию, что существующие проблемы легко решаемы. Некоторые респонденты резко критиковали логику «нет негативного названия – нет проблемы». Многие из опрошенных не видят смысла в использовании слов и выражений с нейтральной коннотацией, потому что даже если происходит подмена понятий, и используется нейтральная лексика, люди всё равно ясно осознают, что является денотатом.

Может быть, поэтому прямолинейность президента Д.Трампа воспринимается многими американцами положительно.

Недавно американский новостной канал Vice News опубликовал статью о том, что Д. Трамп считает целесообразным ввести смертную казнь в случаях государственной измены, шпионажа и других резонансных преступлений. Для своей статьи Vice News выбрали следующий заголовок

(13) *Death Penalty, Bring It Forth!: Trump Loves Capital Punishment* [15].

Интересно отметить, что данный заголовок содержит как эвфемизм *capital punishment* (высшая мера наказания), так и прямое название наказания *death penalty* (смертная казнь). Дело в том, что Д. Трамп является ярким сторонником смертной казни, о чём он неоднократно заявлял в своих выступлениях. Поэтому он сознательно не использует существующий эвфемизм *capital punishment*, а наоборот отдаёт предпочтение *death penalty*, чтобы вызвать бурю негативных эмоций по отношению к преступникам, совершившим тяжкие преступления, и подчеркнуть, что это единственный способ наказания, которого они заслуживают. Свидетельства активной пропаганды смертной казни мы находим в высказываниях Трампа:

- (14) *I've always supported the death penalty* [15].
 (15) *We have to bring back the death penalty* [15].
 (16) *I'm very much in favor of the death penalty, especially for the terrorists* [15].
 (17) *In China, if you're selling drugs, it's a death penalty* [15].
 (18) *Death penalty – quick trial* [15].

Проанализировав примеры создания и употребления эвфемизмов в современном английском языке, мы пришли к выводу, что динамика процесса эвфемизации обусловлена, в первую очередь, экстралингвистическими факторами и отражает динамику процессов, происходящих как в одной стране, так и во всем мире. Главная цель создания эвфемизмов – вуалировать истинное положение дел, и как только созданный эвфемизм укореняется и теряет свою нейтральную коннотацию, на его смену приходит другой.

В ходе исследования мы также выявили, что высокой динамичностью отличаются эвфемизмы в сферах, которые являются самыми острыми и болезненно воспринимаемыми в обществе, и поэтому, для того чтобы манипулировать сознанием аудитории и затушевывать суть проблемы, создаются новые эвфемизмы, отдалённо указывающие на денотат.

Было установлено, что динамика и частотность употребления эвфемизмов определённой сферы эвфемизации обусловлены развитием общества в определённый исторический период. Если та или иная проблема становится актуальной в определённый период развития общества, это находит свое отражение в языке.

В заключение хотелось бы отметить, что в свете последних событий в мире проблема эвфемизации речи приобретает особую актуальность. По разным причинам политики, журналисты, общественные деятели вынуждены прибегать к помощи эвфемизмов. Отсюда становится очевидным, что динамика процесса эвфемизации становится всё более актуальной темой.

Библиографический список

1. Порохницкая, Л.В. Концептуальные основания эвфемии в языке (на материале английского, немецкого, французского, испанского и итальянского языков) / Л.В. Порохницкая: автореферат дис. ... д-ра филол. наук. – Москва, 2014. – 45 с.
2. Wakefield, S.M., Brennan, S., Baronia, R. Depression in Justice-involved Youth / S.M. Wakefield – 2019. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.researchgate.net/publication/332283508_Depression_in_Justice-involved_Youth
3. Campbell, D. How to Empower Justice-Involved Youth Leaders / Diana-Onley Campbell // The Chronicle of Evidence-Based Mentoring. – 2019. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.evidencebasedmentoring.org/how-to-empower-justice-involved-youth-leaders/>
4. Oxford English Dictionary – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/migrant_1?q=migrant
5. Undocumented labor: How native and migrant immigrant workers affect wages – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.hks.harvard.edu/research-insights/policy-topics/globalization/undocumented-labor>
6. Nowrasteh, A. “Illegal Alien” Is One of Many Correct Legal Terms for “Illegal Immigrant” / A. Nowrasteh – 2019. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.cato.org/blog/illegal-alien-one-many-correct-legal-terms-illegal-immigrant>
7. BBC News. The Battle Over the Words Used to Describe Migrants. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.bbc.com/news/magazine-34061097>
8. Barone, M. Eschewing Euphemisms Frames Immigration Issue Trump's Way / M. Barone – 2018. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.creators.com/read/michael-barone/01/18/eschewing-euphemisms-frames-immigration-issue-trumps-way>
9. Bump, Ph. Donald Trump endorsed ‘Operation Wetback’ – but not by name / Ph. Bump. – 2015. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

<https://www.washingtonpost.com/news/the-fix/wp/2015/11/11/donald-trump-endorsed-operation-wetback-but-not-by-name/>

10. Planas, R. Cesar Chavez Used Terms ‘Wetbacks’, ‘Illegals’ to Describe Immigrants / R. Planas // Huffpost. – 2013. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.huffpost.com/entry/cesar-chavez-wetbacks-immigrants-illegals_n_3008985

11. The Real Meaning of ‘Collateral Damage.’ – 2015. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ips-dc.org/the-real-meaning-of-collateral-damage/>

12. An unnecessary death: commander speaks out over 'blue on blue' shooting. – 2014. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.theguardian.com/uk-news/2014/mar/14/british-soldier-blue-on-blue-killing>

13. Blue on blue deaths raise tough questions for MoD. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.theguardian.com/world/2007/aug/25/military.iraq>

14. _History Stories. – 2019. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.history.com/news/september-11-attacks-photos>

15. Vice News. Death Penalty, Bring It Forth!: Trump Loves Capital Punishment. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.vice.com/en_us/article/59nw4q/death-penalty-bring-it-forth-trump-loves-capital-punishment

Лидер О.И., студентка 4 курса филологического факультета

Винокурова М.А., к.ф.н., доцент кафедры общего и русского языкознания

Алтайский государственный педагогический университет

г. Барнаул

ДЕТСКОЕ СЛОВОТВОРЧЕСТВО В МЕДИАИНДУСТРИИ: МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Аннотация. В статье рассматривается вопрос применения в дидактических целях языкового материала детских новообразований и приёма стилизации под детское словотворчество в медиаиндустрии. Показаны этапы планомерного решения исследовательских задач, связанных с вопросами не только онтолингвистики, но и методики преподавания.

Ключевые слова: детское словотворчество, новообразования, медиаиндустрия, онтолингвистика, детская речь.

O.I. Lider,

M.A. Vinokurova

CHILDREN'S WORD-WORKING IN THE MEDIAINDUSTRY: METHODOICAL ASPECT

Abstract. The article discusses the use of didactic language material of children's neoplasms and the adoption of stylization for children's word-making in the media industry. The stages of the systematic solution of research problems related to issues of not only ontolinguistics, but also teaching methods are shown.

Key words: children's word-creation, neoplasms, media industry, ontolinguistics, children's speech.

Эпоха цифровизации, мультимедиа, реактивности характеризуется клиповостью мышления подрастающего поколения. Хорошо это или плохо? Такой вопрос задают специалисты разных уровней – и психологи, и педагоги, и методисты, и социологи. В нашей статье мы не ставим задачей дать оценку этому явлению, однако обратим внимание на то, как с таким явлением можно «сосуществовать» и как можно с методической точки зрения использовать его ресурсы в практике преподавания русского языка (как родного, а также